



www.revistacontactototal.com

Nº 18 | 3 AL 16 DE MAYO DE 2017

Publicación Quincenal Gratuita



**RAQUEL TERAN  
AMOR DE MADRE  
-Especial-**

**CONTACTO  
total**

LA REVISTA QUE HABLA

**GRATIS**



**Consuelo Duval en Phoenix**  
Exclusivo



**Su hijo puede ser ciudadano**  
Inmigración



**El poder de la miel**  
y sus derivados



**Los opioides**  
Peligro para su salud



# ¿Pensando en comprar vivienda?

LLÁMEME Y LE AYUDO A CONSEGUIR EL PRÉSTAMO

- \* AGILIDAD EN LOS TRÁMITES
- \* COSTOS COMPETITIVOS
- \* MAYOR FLEXIBILIDAD EN LA CALIFICACIÓN
- \* PRÉSTAMOS CON PERMISOS DE TRABAJO
- \* PROGRAMAS DE ASISTENCIA DISPONIBLES PARA SU ENGANCHE Y/O GASTOS DE CIERRE.
- \* PRESTAMOS FHA DESDE 520 PUNTOS (APLICAN RESTRICCIONES).

¡DIFERENTES OPCIONES PARA USTED!

Juan Raúl Fimbres  
480-593-6193



Prestamista de Hipotecas | [jfimbres@alliancehomeloans.com](mailto:jfimbres@alliancehomeloans.com)  
Celular (480) 593 6193 | Fax (602) 845 4488 | Directo (480) 593 6193  
Nueva oficina: 4505 E. Chandler Blvd, Suite 155 - Phoenix, Az. 85048  
Aplique on line en: [alliancehomeloans.com/jfimbres](http://alliancehomeloans.com/jfimbres)

**ESTAMOS CONTRATANDO**



# Super Especiales



Extracciones de muelas del juicio  
**\$150**

Limpieza profunda  
**\$450**

Rellenos naturales  
**\$100 - \$130**

Implantes (las 3 unidades)  
**\$2,600**



*¡Los Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA CON ESTE ANUNCIO PARA OBTENER LOS ESPECIALES

**G r a t i s**

Examen, consulta y todas las radiografías.

**AZ DENTAL**  
FAMILY DENTISTRY & COSMETIC

PHOENIX: 515 N. 35th AVE. - Suite 122 | Phoenix, AZ 85009.

**602-455-0505**

WEST PHOENIX: 9014 W. Thomas - Suite 103 | Phoenix, AZ 85037.

**623-872-9117**





# ¡¡Madre solo hay una!!

La mujer es el ser más bello de la creación porque ella es vida, es amor, es nobleza, es inteligencia, es ternura, es sentimiento, es comprensión, ¡es todo! Y si esa mujer es madre todas estas virtudes entregadas por el creador se multiplican sin parar.

¡Feliz día de la madre, feliz mes de la madre!

Pero no sólo para aquellas que engendraron en su vientre un nuevo ser. Ellas merecen todos los respetos y reconocimientos. Pero no sólo parir a su hijo les da el título de madre. Ese es apenas el punto de partida de honor que llevarán por el resto de sus vidas, si así lo prefieren.

Porque muchas mujeres sin parir se han convertido en verdaderas madres. Las madres de crianza. Las que día a día han entregado lo mejor de sí mismas para beneficio de un pequeño ser. Las abuelas que "han retomado" el papel de madres de sus nietos ante la ausencia, por trabajo o por otros motivos, de quienes los trajeron a este mundo.

También feliz día de la madre para "las nanas" que sin llevar la misma sangre, se han convertido en verdaderas madres de muchos niños a quienes conocen más que "sus verdaderos padres" y con quienes han creado vínculos y sentimientos para toda la vida.

Madre solo hay una y cada uno tendrá que darle ese honor a quien realmente lo merece porque

El honor de ser madre se gana!

¡Feliz día para todas aquellas que han cumplido su misión!



**Estamos en el mes de mayo, el mes de la Madre y mientras muchos van a celebrar, bien vale la pena reflexionar.**

CONTACTO TOTAL "LA REVISTA QUE HABLA" ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.

Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: LAURA SEGURA, REBECA SALAS. Asesor editorial: RAFAEL TIRADO. Fotografía: LUZ A - FOTO Y VIDEO. Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, NOÉ SAN JUAN MEDINA, SERGIO PÉREZ, PATRICK MALONEY, BLANCA CORNEJO. Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS.



**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106. [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

## En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)



<b>"DE SU RONCO PECHO"</b>	<b>6</b>
<b>EXCLUSIVO: Consuelo Duval llega Phoenix.</b>	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	<b>8</b>
ADOT hace un llamado a la comunidad para que ayude a prevenir incendios forestales.	
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b>	<b>12</b>
<b>BUENA VIDA</b>	<b>14</b>
Los opioides, un peligro para su salud.	
<b>INMIGRACIÓN: ¡LO QUE USTED DEBE SABER!</b>	<b>18</b>
¿Es posible que su hijo sea un ciudadano y usted no lo sepa?	
<b>ESPECIAL MADRES</b>	<b>20</b>
Homenaje a las Madres.	
<b>EN LA MIRA</b>	<b>22</b>
La mujer más poderosa.	
<b>PRIMER PLANO</b>	<b>24</b>
Raquel Teran "una madre muy padre".	
<b>PARA CHUPARSE LOS DEDOS"</b>	<b>26</b>
Una deliciosa cena para Mamá.	
<b>DE NUESTROS CONSULADOS</b>	<b>28</b>
<b>GENTE EN CONTACTO TOTAL</b>	<b>32</b>
<b>ACTUALIDAD LOCAL</b>	<b>36</b>
Nueva ayuda de Medicare para personas con enfermedades crónicas.	
<b>¡SI SE PUEDE!</b>	<b>38</b>
Los poderes curativos de la miel y sus derivados.	
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	<b>40</b>
<b>A CHAMBEAR</b>	<b>42</b>
<b>PERDIDOS Y ENCONTRADOS</b>	<b>45</b>

**Cerrajería Garza** ya abrió  
**La casita de las llaves**  
COPIAS - CONTROLES - SWITCHES



**3520 W. Coronado Rd. - Phoenix, AZ 85009**  
35 Avenida, dos calles al norte de McDowell.

**602-633-2075**



Conoce doTERRA... ¡cambiará tu vida!  
La mejor salud, el mejor negocio. ¡Pruébalos!

Contáctanos  
**MARIO Y ANA MARIA MORENO**  
602-460-8487



**dōTERRA**  
Wellness Advocate



EXCLUSIVO

# CONSUELO DUVAL

## Ilega a Phoenix



**Viene con todo su talento para hacer reír y sin pelos en la lengua para confesar la realidad de su México lindo y querido. Contacto Total, la revista que habla, conversó con ella en exclusiva.**

**Contacto Total: ¿Por qué Lo prohibido es lo más apetecido, lo que más gusta?**

**Consuelo Duval:** Híjole no sé. Es una especie de rebeldía que tenemos los seres humanos y que nos choca que nos digan lo que tenemos que hacer. Por ejemplo, a mi no me gusta la manzana pero ni bien me diga el doctor que lo único que no puedo comer es manzana y entonces me como las manzanas y háganle como quieran. Yo creo que es divertido de vez en cuando romper las reglas siempre y cuando no lastimes a otra persona.

**CT: ¿Qué trae con su show a Phoenix?**

**CD:** Me acompañan Nacaranda y la señora P.Luche.

**CT: ¿Por qué el nombre "Soy lo prohibido"?**

**CD:** Porque creo que eso soy, que soy una mujer prohibida. Que la gente me prohibía ser la amiguita de mis amigas porque soy muy grosera, muy nortea y muy así. Y entonces decían "Ay no te juntes con Consuelo te prohíbo su amistad" y entonces descubrí que era lo prohibido y sí, soy lo prohibido.

**CT: ¿Quien se parece más a Consuelo Duval, Federica P.Luche o Nacaranda?**

**CD:** Tengo de todos los personajes un poquito. DIOS me dio el don de ser multifacética y puedo trans-

formarme y también tantico camaleónica, Entonces Micha, Nacaranda, Señora P.Luche son bastante parecidas. Les he entregado mi alma y mi ser a las dos.

**CT: ¿Quién la hace reír más Nacaranda, Federica P.Luche, Sissi o Damela Micha?**

**CD:** Nacaranda sin duda. Su inocencia me da mucha ternura y es ternura de que la siento indefensa. Me hace reír mucho porque no tiene filtro. Dice las cosas como son y porque todo le vale un cacahuete.

**CT: A sus 48 años muchos hombres la ven como un símbolo sexual. ¿Le incomoda, le gusta?**

**CD:** ¡Ayyy aaajaaa!. No. Yo no creo. No soy nada sexual. Soy mucho más espiritual. Me gustaría más despertarles amor que pasiones bajas. Pero no me considero para nada un símbolo sexual.

**CT: ¿Cuál de sus personajes guarda con más cariño?**

**CD:** Todos. Creo que todos. He creado personajes en teatro y le tengo mucho cariño a la Cabrona, a Dulce, de "Por qué los hombres aman a las cabronas", tres años de interpretarla, mil representaciones, fue mucho tiempo y me encariñé mucho. Igual que con Marlene de "Rosa de dos aromas" de Emilio Carballido. He creado muchos personajes y a todos les tengo un cachito de mi corazón.

**CT: ¿Lo que pasa en México es para poner cara de chiste o de tragedia?**

**CD:** Es para poner cara de vergüenza. Muchas de las personas que nos gobiernan deberían tener tantita vergüenza. Y te hablo desde el señor Duarte que todavía le dan el privilegio de elegir. Pero no nos metamos en ese terruño porque no es mío. El país se merece sonreír y el mundo se merece sonreír y yo

tengo el don de hacer reír y entonces voy a usar ese don para generar alegría en las caritas y no tristeza.

**CT: ¿Qué es lo que más disfruta de ser madre?**

**CD:** Cada segundo que respiro disfruto tener como cómplices, y como amigos, y como jueces, y como todo a mis hijos. Son mi complemento ideal. Son mi adoración y celebro cada día de mi vida por tenerlos y que hayan nacido de mi pancita.

**CT: El 10 de mayo la pasan juntos. ¿Qué es lo que hacen?**

**CD:** Pues sí. A mí ese día me da un no sé qué. No me gusta tanto. Creo que a las mamás se les celebra diario y que es más un día para sacar lana que cualquier cosa y de repente hay dos o tres canciones que componen en las escuelas y se me hacen un poco cursis y me hacen reír mucho. Entonces mis hijos todos los días de las madres amanecen con una canción que me choca pero que me hace reír y entonces aunque no estén conmigo me mandan videos pero siempre, siempre se han hecho presentes.

**CT: Un saludo para todos los lectores de Contacto Total, la revista que habla.**

**CD:** A todas las personas en Phoenix, paisanos y no paisanos, les mando muchos besos, un abrazo y a todos mis amigos de la revista y que leen la revista **Contacto Total** un beso a todos y muchas gracias por el apoyo.





# ADOT hace un llamado a la comunidad para que ayude a prevenir incendios forestales



Por: **Lourdes Lerma**  
Oficial de Información Pública del Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) y su División de Vehículos Motorizados (MVD)  
(llerma@azdot.gov)

Ahora que estamos sintiendo que la temperatura aumenta, esos montes verdes que se ven hermosos a lo largo de las carreteras de Arizona se convertirán en yerba seca, y con eso, aumenta el riesgo de los incendios forestales.

**D**esafortunadamente, en estos días, hemos visto y escuchado noticias de cómo se están quemando algunas áreas forestales en el estado.

### SI VA A VIAJAR, POR FAVOR SIGA ESTOS CONSEJOS:

- Asegúrese de que las llantas de su vehículo tienen la presión correcta. Si una llanta se revienta, el rin puede aventar chispas y provocar un incendio.
- No se estacione sobre la maleza o yerba alta a un lado del camino, ya que el calor de las partes de abajo del vehículo pueden iniciar el fuego.

- Asegúrese de no llevar cadenas arrastrando desde su vehículo ya que también pueden hacer chispas.
- Y sobre todo, no tire cigarrillos por la ventana del carro.

Durante el invierno y la primavera, el personal de ADOT corta la yerba a la orilla de la carretera, también remueve los arbustos o árboles muy delgados, además de rociar líquido retardante de fuego en las áreas que son propiedad de ADOT con el objetivo de prevenir o reducir el fuego.

¡Así que a colaborar!



www.airofficefurniture.com  
air office furniture

### TODO EN MUEBLES DE OFICINA



- \*Instalación
- \*Remodelación
- \*Venta
- \*Desinstalación
- \*Mantenimiento y reparación
- \*Relocalización de cubículos
- \*Servicio de Bodega

**AIR OFFICE FURNITURE** **480-459-9195**  
LOS PROFESIONALES EN MUEBLES DE OFICINA



¡LOS MEJORES HOT DOGS ESTILO COLOMBIANO!  
De carne, vegetariano y vegano; entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426-9218  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.  
Cerrado los Domingos

www.simonshotdogs.net  Simon's Hot Dogs  simonshotdogs



# AUTO TITLE LOANS

LA FORMA INTELIGENTE DE HACER UN PRÉSTAMO SOBRE EL TITULO DE SU CARRO

**Rapido Ca\$h**

## 602-503-8181

¡Ahora comprando préstamos de otras compañías!

AS LOW AS

# 10%

BASED ON  
120% A.P.R.



- ✓ No hacemos cargos escondidos
- ✓ El interés más bajo del Valle
- ✓ Servicio y papeleo en tu idioma
- ✓ Contratos a corto plazo



Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

## MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS**  
**SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona  

**LUNES A JUEVES**

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

**VIERNES Y SÁBADO**

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

**DOMINGO**

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono  
**480-615-5820**  
Fax 480-615-5829



Venga a nuestro restaurante, presente la revista con este aviso y obtenga el

# 10% DE DESCUENTO

en su cuenta total

VÁLIDO UN AVISO  
POR CUENTA

**COCHINITA PIBIL**

**ALAMBRES**



**CHILAQUILES**



**ENCHILADAS**



**MOLE**



**REFRESCANTES BEBIDAS**



**DELICIOSOS POSTRES**







**Eldorado Park**  
**East Ramada**  
**2311 N Miller Rd**  
**Scottsdale, AZ**

**Sabado**  
**4:00 PM - 9:00 PM**

**13 DE MAYO 2017**

## PICNIC



Venga a celebrar el comienzo del Verano 2017 con su familia, amigos y compatriotas.

Vamos a tener juegos de agua para los niños, musica, baile, karaoke live con Mr. DJ Pro y mucho mas!



**COMPLETO GIGANTE**  
**CHIPS + BEBIDA o AGUA**



**SOLO \$6.00**

— Fondos para Fiestas Patrias 2017—



Centro Cultural Chileno de Arizona - [www.chilenosarizona.org](http://www.chilenosarizona.org) - FB: @ChileanCulturalCenterofArizona

**Ven Celebra a Mamá**

**SÁBADO 13 DE MAYO DE 2017**

**CENA: 7 PM A 9:00 PM | BAILE: 9:00 PM A 12 AM**

Todos invitados a esta gran Cena Baile. Los fondos recaudados serán a beneficio del grupo de búsqueda y rescate Aguilas Del Desierto Inc. Costo de los boletos: **Individual \$30, Pareja: \$50 y Mesa: \$250.** Celebra a mamá, con una deliciosa cena, continuando con un baile y ayudando a una buena causa. Salón L.A. Reception Hall #2. **3024 W. Van Buren St Suite 138 - Phoenix, Arizona 85009.**



**"Imparables"**

**Adrian Uribe Y Omar Chaparro**

**VIERNES 19 DE MAYO 8:00PM**

Bajo el título de **"IMPARABLES"**, una batalla para morirse de la risa, ambos comediantes ofrecerán lo mejor de su repertorio y de sus personajes. El ring estará más que listo para ofrecer dos horas de diversión protagonizadas por dos de los mejores comediantes de México. ¿Quién ganará? Show apto para mayores de 18 años. **Boletos desde \$45.** Mayor información y venta de boletos <http://www.comericatheatre.com> 602-379-2800. **Comerica Theatre, 400 W. Washington St. Phoenix, AZ 85003.**



**Paw Patrol en Arizona Mills**

**SÁBADO 20 DE MAYO**

**TRES APARICIONES ESPECIALES:**  
**11:00 AM A 12:00 PM | 2:00 A 3:00 PM**  
**5:00 A 6:00 PM.**

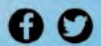
Lleve a sus niños a conocer en persona a Everest, el popular cachorro Husky de la serie infantil Paw Patrol. Estará en Tilt Studio de Arizona Mills Mall. **Entrada gratuita** y no se requiere compra. **Fotos GRATIS.**



**Garage Doors, LLC.**  
**VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.**

- Mayoria de trabajos terminados en la primera visita
- Presupuestos gratis
- Reemplazo de resortes
- Puertas y abridores para garajes
- Servicio garantizado y confiable
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000

**480-650-5936**  
**602-550-3648**



*La honestidad, el profesionalismo y la experiencia con el servicio al cliente definen perfectamente nuestro trabajo.*

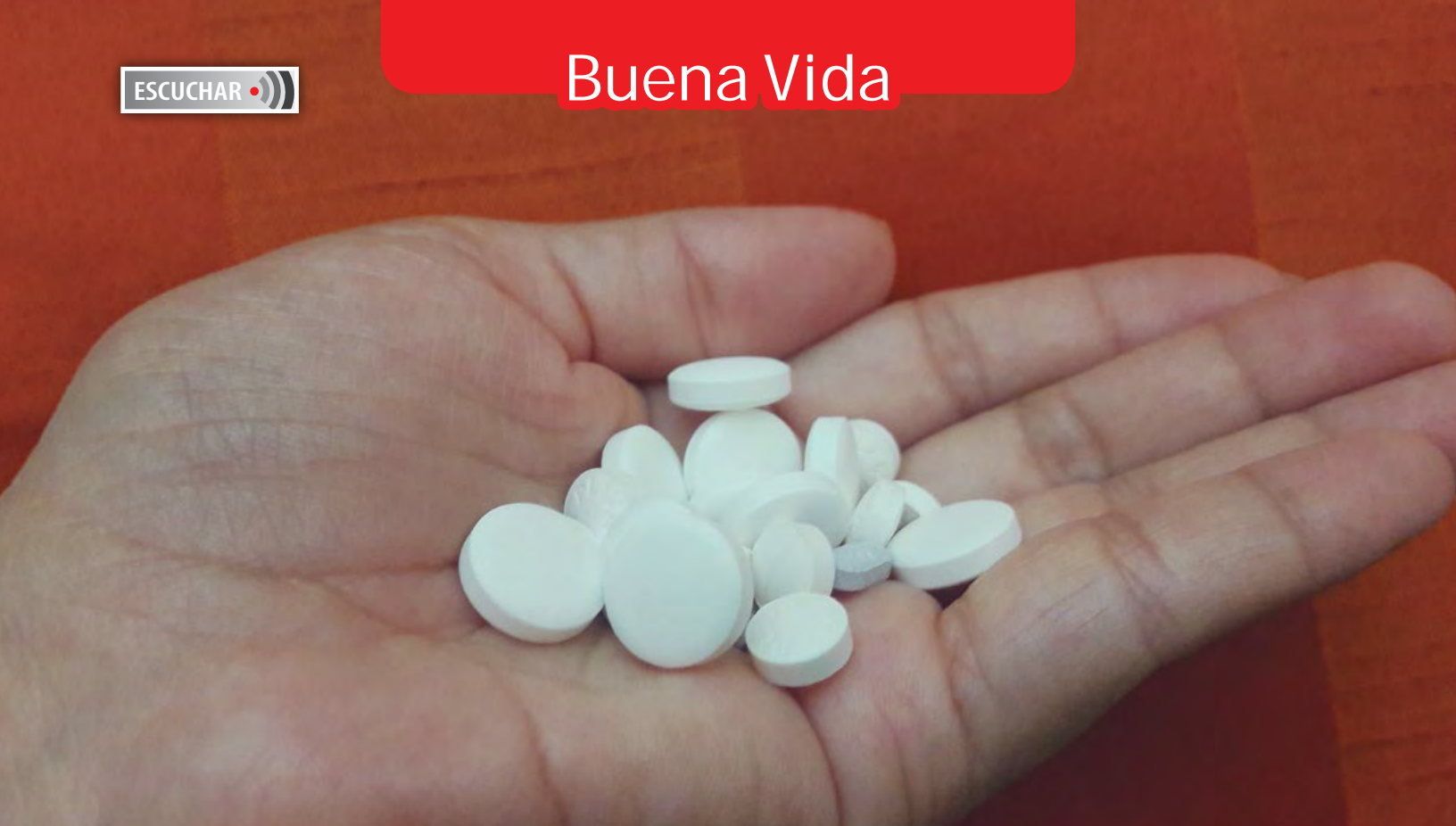
Somos expertos en  
**IMPUESTOS PERSONALES Y DE NEGOCIOS**  
**REGISTRO Y ADMINISTRACIÓN**  
**DE NEGOCIOS**

OTROS SERVICIOS: Notario | Traducciones | Apostillas



3614 N 24th St.  
 Phoenix, AZ 85016  
 Tel.: (602)-423-4883  
 Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)





## ¡Los opioides son peligrosos!



Por **Dr. Patrick A. Maloney**  
Director clínico  
de Maloney  
Chiropractic Clinic

Estos medicamentos con prescripción para aliviar el dolor se han convertido en una epidemia por su mal uso, abuso y adicción.

**EN EL 2016 EL CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS** pasó una legislación enfocada en lo que es la epidemia de los opioides. Los opioides son sustancias que actúan sobre los receptores que bloquean el dolor y también los receptores en el cerebro que producen una sensación de euforia y producen un efecto similar a la morfina. Los opioides se usan más a menudo medicamento para aliviar el dolor. El CDC (Center for Disease Control) declaró que 1 de cada 4 pacientes que reciben una receta de opioides va a sufrir con adicción. Los opioides se deberían usar para dolor muy severo y por días, no semanas. Problemas que no son dolores crónicos y que no se puede curar o para

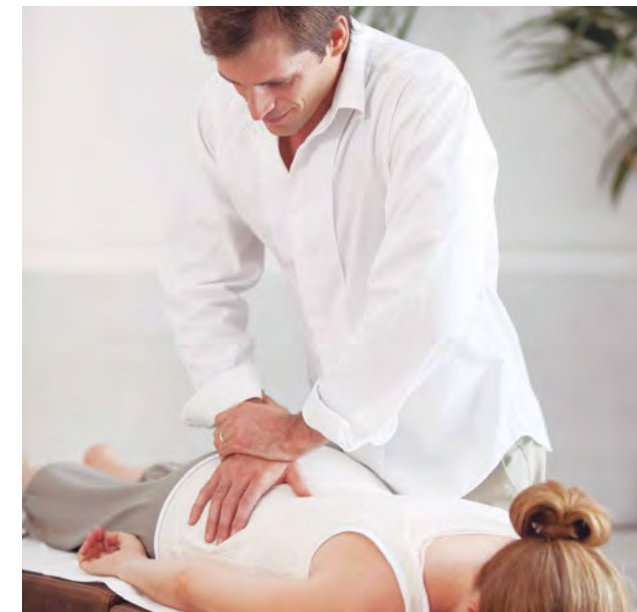
dolores como el del cáncer. Miles de personas son tratadas en las salas de emergencia por mal uso de opioides recetados. En los últimos 15 años han muerto 165 mil personas por complicaciones debido al abuso de opioides.

La Quiropráctica es reconocida como la primera línea de defensa para el manejo de dolor. Este tiene varias causas y es importante identificar la causa, y siempre queremos buscar una solución natural que no incluye drogas para el dolor. En este sentido la quiropráctica (quiropaxia) es lo que deberíamos hacer al principio de nuestro dolor, sea por trabajos repetitivos o algún trauma violento. Hay varios reportes investigando las te-

rapias y los resultados de la quiropráctica, con resultados muy positivos sobre los beneficios esta práctica. Los medicamentos solo bloquean las señales del dolor pero no corrigen el problema. El ACP (American College of Physicians) ha difundido una publicación médica titulada "Annals of Internal medicine" donde dieron a conocer nuevas reglas para tratar dolores del sistema neuromuscular (nervios, ligamentos, tendones, huesos). En esas reglas aconsejan primero usar tratamientos que no son invasivos y limitar las prescripciones de drogas para el dolor.

La quiropráctica ayuda a realinear las vertebras de la columna vertebral. También ayuda a corregir los problemas desde los hombros a los dedos de las manos, desde la cadera hasta los dedos de los pies. Los ajustes quiroprácticos al cuerpo estimulan nervios que relajan los músculos y tendones más profundos, quitan la presión sobre el cartílago y discos en la columna. La quiropráctica ayuda con postura, dormir mejor, energía, balance, flexibilidad y fuerza en los músculos. También ayuda a evitar más daño en su cuerpo y lastimaduras más severas.

Es muy común en nuestra clínica ver y ayudar a pacientes que están usando drogas para el dolor y están preocupados porque van a tener que depender de estas drogas. ¡Antes de llenar recetas de estas cosas, considere ver un quiropráctico!



**Cadavid & Associates**  
IMMIGRATION ATTORNEYS

*"Uniendo Familias un Sueño a la vez"*

**NO TENGA MIEDO**

**"Confíe en nosotros para resolver su caso de inmigración"**  
Su información es confidencial



Jessica M. Cadavid Esq.  
Abogada de Inmigración

**CONSULTA GRATIS**

**602-515-8859**

5055 N 12th Street, Suite 100 | Phoenix, AZ 85014  
[www.cadavidlaw.com](http://www.cadavidlaw.com)

SIGANOS EN  



# ANÚNCIATE EN

**Contacto Total, ¡la Revista que habla!**

Puedes tener el mejor negocio del mundo, pero si nadie lo conoce...



## ¡Llámanos!

Nos ajustamos a tu presupuesto y tus necesidades.

**602-751-2106 | [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com)**



\* Publicidad gratis en *Studio Mobile* y página web en contratos de 6 y 12 ediciones en adelante.  
\* Descuentos especiales en contratos de 6 ediciones en adelante.

# PHOENIX

PRESENTA

# PETER ALBEIRO

CON SU SHOW

**POR PRIMERA  
VEZ**

## MAYO 6

OPORTUNIDAD DE PATROCINIO

**602-828-9547**

[anajimenezaz@gmail.com](mailto:anajimenezaz@gmail.com)

[f/peteralbeirophoenix](https://www.facebook.com/peteralbeirophoenix)

**TICKETÓN**

**VISION**  
Advertising  
RESOURCES

Sky Event Center 2625 N 79th Ave Phoenix, AZ 85035

# INFO: 602-828-9547



# ¿Es posible que su hijo sea un ciudadano y usted no lo sepa?



## ES FRECUENTE VER EN LA OFICINA

casos en que un individuo nacido en el extranjero es un ciudadano americano y no lo sabe. Con los años hemos visto muchos de esos casos. Por ejemplo, una persona puede haber nacido en otro país y emigró a los EE.UU. con sus padres cuando era muy joven. Ambos o uno de sus padres luego se convirtió en ciudadano naturalizado de los Estados Unidos antes de que esta persona haya cumplido los 18 años. Esa persona entonces tiene un problema con la ley y es puesto en un proceso de deportación.

Cuando nos retienen para combatir el caso de deportación lo primero que hacemos es determinar si el cliente es automáticamente ciudadano a través de uno de los padres. Si él es un ciuda-



dano de los EE.UU. el caso de deportación ha terminado simplemente porque un ciudadano no puede ser sujeto a una orden de deportación o salida voluntaria de Estados Unidos.

Hay ciertas personas nacidas en el extranjero que pueden adqui-

rir la ciudadanía de forma automática. La **Ley de Ciudadanía del Niño de 2000** (Child Citizenship Act of 2000) concede la ciudadanía automática a algunos hijos biológicos y adoptados de padres que son ciudadanos estadounidenses. Esta ley beneficia a los menores que nacieron fuera de Estados Unidos, y tienen por lo menos un padre que se convirtió en un ciudadano americano. El menor debe ser residente permanente y el padre debe haber adquirido la ciudadanía, mientras que el niño era menor de 18 años de edad.

## REQUISITOS

- Haber sido menor de 18 años de edad, cuando todos los requisitos fueron cumplidos;
- Tener al menos un padre que es ciudadano americano por nacimiento o naturalización;
- Haber residido en el país bajo la custodia del padre ciudadano, y
- Ser residente permanente.

## SI USTED DESEA APLICAR, NECESITARÁ LA SIGUIENTE EVIDENCIA:

- Acta de nacimiento original con una traducción certificada si no se encuentra en inglés
- Su tarjeta de residencia permanente de los Estados Unidos
- Documentación que acredite que al menos uno de los padres es ciudadano estadounidense, ya sea por nacimiento o por naturalización antes de que usted haya cumplido los 18 años de edad, y
- Documentación que acredite que el padre o madre ciudadano estadounidense tenía la custodia legal sobre usted en ese momento.

Debido a que la ley de ciudadanía ha cambiado a lo largo de los años, si la persona es ahora mayor de 18 años de edad, el servicio de migración (USCIS) o el Departamento de Estado revisa la legislación pertinente que estaba en vigor antes de que el niño cumpliera 18 años para decidir si la persona adquirió la ciudadanía.

Se menciona el Departamento de Estado por la sencilla razón de que el solicitante puede optar por cualquiera de 2 opciones: **a) un certificado de ciudadanía con USCIS;** o **b) Tramitar directamente el pasaporte americano,** lo cual compete al Departamento de Estado.

La razón por la cual puede tramitar directamente el pasaporte sin la necesidad de un certificado es porque el solicitante es en efecto ya ciudadano desde que se cumplen los requisitos arriba descritos y el pasaporte es tan solo el comprobante de ciudadanía de la persona.

En mi opinión es más rápido y efectivo solicitar directamente el pasaporte. La persona se evita un doble gasto ya que si solicita tan solo el certificado al querer viajar al extranjero necesitaría forzosamente solicitar su pasaporte.



## ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso. ¡No necesita abogado!

## SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO, ¡USTED TIENE DERECHOS!

Primero llame al Dr. Maloney.

### TRATAMIENTO POR:

- Lesiones en accidente de Tráfico
- Lesiones en el lugar de Trabajo
- Lesiones Personales

*Estamos para ayudarle!*



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLÍNICO

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016.

www.maloneychiropractic.net  
**(602)-955-2858**



# Homenaje a las Madres

Los lectores de Contacto Total, la revista que habla, expresan a sus mamás todo lo que sienten por ellas.

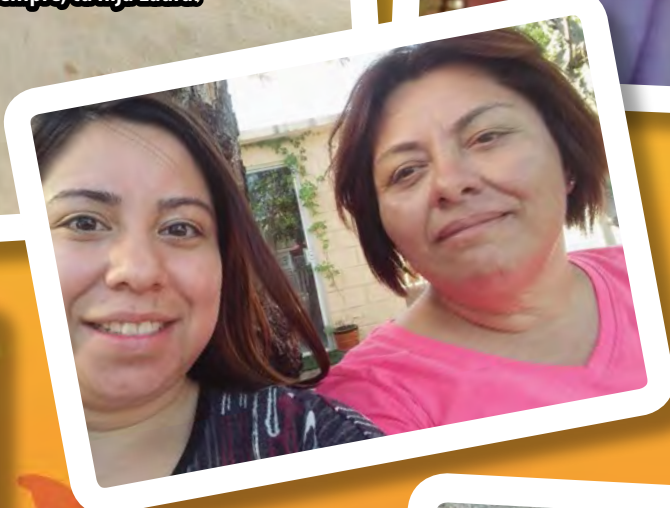


**¡Feliz día a la mejor mamá del mundo!**

Vivo enormemente agradecida con Dios por la gran mujer que me dió como mamá. Eres un verdadero y vivo ejemplo de una mujer berraca, luchadora y fuerte. Gracias por ser mi orgullo, mi mejor amiga, mi mejor ejemplo y la persona más increíble que he podido conocer. Te amo más que a nadie, hoy y siempre, tu hija Laura.

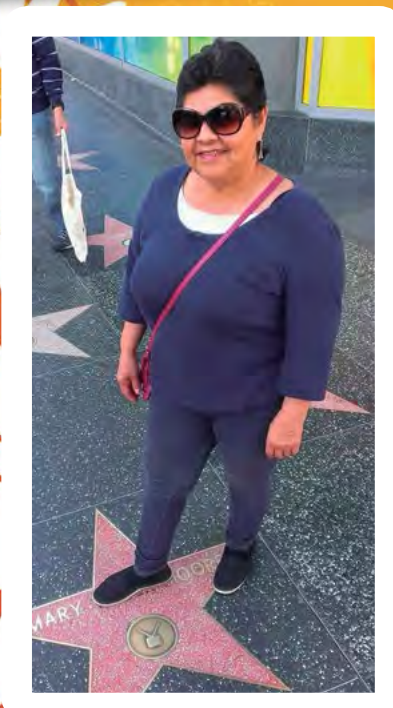


Con profundo agradecimiento, amor y mucho respeto a usted mamá Esperanza Castro por todo el amor que siempre nos da. Sus hijos que la aman: María, Lupe, Chuy y Estela. Felicidades.



**En este día de las madres**

Quiero decir gracias mamá (Susana Islas) por tanto amor y cariño que siempre me has dado. Gracias por esos buenos consejos y apoyo que me das. Gracias por ser mi amiga. Te quiero y te amo mamá. ¡Felicidades! Tu hija Irma.



**Mi Mary linda,**

Le pedimos a Dios que estés con nosotros muchos años más. Llena de bendiciones y mucha salud. Tus hijas podemos decir, con toda seguridad, que eres la mejor mamá del mundo. Y la mejor abuela también. ¡Te amamos hasta el infinito! Martha, Diana, Angela y Zory.



**Esta era mi mamá**

Ya se fue pero la seguimos queriendo, recordándola con muchísimo amor sus 10 hijos. Su cumpleaños era el 13 de mayo. Martha.

Para toda mi familia les dejo mi amor y mi cariño y les mando mis besitos que estan "pipiris nice"  
Amelia Fierro Espinoza  
05/13/1918 - 06/09/2009

TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 am



**11 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa preferido por la Comunidad Hispana



¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES | PARE OREJA Y APUNTE | A CHAMBEAR | RONCO PECHO | SUELTE LA LENGUA | SERVICIOS GRATIS |**

Al aire en cabina

**602-759-1910**

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO  
**1190-AM**  
www.onda1190am.com

A TRAVÉS DE INTERNET  
+ tunein Rad.io  
www.contactototalradio.com

Síguenos

f  
Contacto total radio  
Medios Hispanos

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

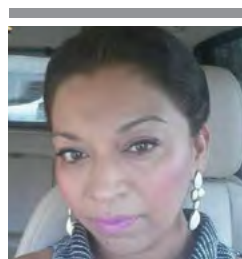
**ANÚNCIESE 602-751-2106**





La mujer más poderosa

# Un ser inigualable llamado mamá



Por **Blanca Cornejo**  
BSW- Trabajadora Social

Blanca.cornejo@jfcas.org

Es la mujer más poderosa del mundo porque puede mover límites y barreras para que sus hijos puedan cumplir sus sueños y logren sus metas. La mujer que trabaja hasta doble turno para poder traer sustento a su casa.

Es la mujer más poderosa por que con su amor puede hacer posible que el dolor de los que están alrededor de ella desaparezca.

La súper mujer, la que todo lo puede hacer, la que con su fuerza sobre pasa todo dolor, malestar y sentimiento. La mujer que pasa por dolores de parto, dolor que olvida el mismo instante que mira el rostro de su bebé por primera vez. Una mujer que siente el dolor de sus hijos y sufre por ellos y sufre junto con ellos. La que se convierte en leona para defender lo que ella más ama.

La mujer fuerte cuyos hijos pequeños la miran como la súper héroe o la mujer maravilla. La mujer que al pasar el tiempo sus hijos adolescentes no le prestan atención a sus consejos y enseñanzas. La mujer cuyos hijos en su edad adulta se olvidan de ella.

La mujer valiosa que se olvida de sí misma para hacer sentir importantes a los demás, y muchos no valoran



su esfuerzo, trabajo, atención y amor. Muchos la critican por ser sobre protectora. Mujer valiosa que no recibe reconocimientos ni agradecimientos.

Pero cuando ella falta en casa porque ha ido a un mejor lugar, donde hay paz y tranquilidad, es extrañada y todos sus hijos desean verla por lo menos un segundo y poder sentir su abrazo y su beso. A esa mujer entrañable, la mujer poderosa, la mujer valiosa, la mujer que llamamos MAMÁ hoy le decimos: ¡GRACIAS!

## UNA MUJER MUY ESPECIAL

A quién podemos acudir cuando nos sentimos tristes, solos con dolor. A quién buscamos cuando necesitamos protec-

ción, amor o cuando necesitamos cuidado especial. No importando la edad, desde la persona más pequeña hasta la persona más grande todos queremos acudir a ella. La mujer que con su cariño puede quitar el dolor del cuerpo, que con su beso puede aliviar el dolor del alma, que con sus palabras te da las opciones necesarias para tomar las mejores decisiones de tu vida.

La mejor persona que puede comprender el porqué de tu reacción o acción, no importando si tu reacción fue buena o mala, no importando si tu mala decisión te llevo a lugares difíciles y feos como la cárcel, la amargura o la soledad. Ella siempre va a estar ahí a tu lado, aún si solo te puede mirar por una ventana, aún si solo tiene contacto contigo por

teléfono. Para ella no hay límites para amar y hacerte sentir seguro o segura, ella siempre busca la manera de estar a tu lado. La mujer que siempre dice mis hijos son los mejores, la mujer que pelea la batalla de enfermedad, dolor y aún de la misma muerte para poder estar más tiempo con sus hijos. La que tiene una sonrisa para todo, la que esconde el dolor para poder hacer sonreír a sus hijos. La que es lastimada cuando lastiman lo que más ella ama, la que aguarda como mayor tesoro en su corazón el nombre de sus hijos. La que todo lo puede por amor a su familia, la que ama incondicionalmente, la que nunca se cansa, la mujer cuyo valor sobrepasa el valor de todas las joyas de este mundo. La que todos llamamos: **mamá.**

¡MAMITA TE AMO!

@LaTienditaCafe | latiiditacafe | latiiditacolombianrestaurant

# La Tiendita

Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

480-898-5546

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201





**TUDO LO QUE NECESITA EN SEGUROS DE AUTO**

**¡Compare y ahorre!**

**“Liability insurance” desde \$40 AL MES**

**¡VISÍTENOS HOY!**  
1130 N. 35th Ave 85009 (Ave 35 y Latham)  
Lun.-Vie. 9 A.M.-6 P.M., Sáb. 9 A.M.-5 P.M., Dom. 9 A.M.-4 P.M.

**\$50 DE DESCUENTO EN SU PAGO INICIAL**

Buscamos entre todas las compañías y le encontramos la tarifa más baja.

LICENCIA N° 94484  
**FREEWAY**  
LOS EXPERTOS EN SEGUROS DE AUTO  
**602-599-0766**



**Raquel Teran**, reconocida por su trabajo con la comunidad de Arizona, en entrevista con **Contacto Total**, la revista que habla nos confesó todo acerca de una parte de su vida que no conocemos: su papel de madre.

Fotografía: Alonso Parra

**Contacto Total:** Este año en su hogar se va a celebrar por segunda vez el día de las madres. Por segunda vez, es la protagonista en esta fecha. ¿Qué representa en su vida el día de las madres y cómo lo celebra?

**Raquel Teran:** Siempre ha sido un día de reflexión y agradecimiento, celebrado con mi mamá y abuelitas, todas unas damas, y las tres entregadas a su familia y comunidad. Recuerdo que de adolescente llévabamos las tradicionales mañanitas a media noche junto con mis amigos. Personalmente, en este segundo año de ser madre, haré lo mismo: reflexión personal y de dar gracias a Dios y al universo por permitirme sentir este amor incondicional, por darme la responsabilidad de crear a un ser humano que ame al mundo y la gente, por estar rodeada de mujeres ejemplares, como Paty Rosas, madre inmigrante que da todo de sí misma por nuestra comunidad.

**CT:** Usted es conocida en Arizona por su gran trabajo con la comunidad, como activista, luchadora y hasta candidata política. Ahora además es madre. ¿Qué ha sido lo más difícil de ser mamá? ¿Cómo ha cambiado su vida desde que nació su hijo?

**RT:** Balancear el trabajo del día a día, saber que no se puede estar en todos lados al mismo tiempo, poner como prioridad a mi familia, a mi hijo, pero también llevarlo con-

migo cuando se puede; me encanta es ver cómo puede crecer rodeado de la comunidad.

**CT:** EJ, su hijo, ya casi cumple un año y medio y es sin duda el centro de atención en su hogar. ¿Qué siente cuando encuentra juguetes por todas partes de la casa?

# Una "Madre muy Padre"

▶ Raquel Teran con su hijo EJ y Eduardo Barron, su esposo.

Fotos: archivo personal Raquel Teran



▶ Con Paty Rosas, quien desde los tres meses cuida de EJ mientras su mamá trabaja. Raquel Teran es actualmente la Directora de campaña de Planned Parenthood en Arizona.



Fotografía: Alonso Parra

▶ Disfrutando al máximo de su hijo EJ (Eduardo Jesús).



Fotos: archivo personal Raquel Teran

▶ El día que la señora María del Carmen Gardner de Teran, mamá de Raquel, se hizo ciudadana. Aquí con dos de sus hijas.



▶ EJ con su muñeca favorita "Nana Tinita".



Fotos: archivo personal Raquel Teran

▶ Las tres generaciones. La primera celebración de Raquel como madre.

**RT:** Al despertar y ver sus juguetes, su ropita, y su comida pienso que es su espacio, que disfrute y que explore, que se ve bonita toda la casa con sus cosas. Me fascina verlo jugar con sus juguetes, en especial uno que le regalo mi Tía Pateña (María Eugenia) de parte de Mi abuelita (Ernestina) que sufre de Alzheimer. Mi abuelita usaba esta muñeca como bebé y en una ocasión cuando fuimos a visitarla a EJ le encantó la muñeca, mi tía la tomó y se la regaló, es curioso pero casi todos los días, EJ le da un abrazo y un beso, le llamamos Nana Tinita- "ABACHO, BECHO a Nana Tinita".

**CT:** ¿Hay planes de ser mamá de nuevo? Y qué tan grande le gustaría que fuera su familia?

**RT:** Este año cumpla 40 años y todavía estoy en el proceso de tomar una decisión final. Gracias a Dios tengo un compañero que apoya mi decisión y tiempo. Siempre digo que no me imagino la vida sin mis hermanos y que me encantaría que EJ tuviera su hermano o hermana pero también, se que creciera en familia con sus primos y que pudiera sentir ese amor fraternal. En pocas palabras, ¡no sé! Pero eso sí, solo sería uno(a) más -a menos que sean cuates.

**CT:** ¿Ser madre es una opción? En su concepto, ¿cuándo es el momento oportuno en la vida de una mujer para ser madre?

**RT:** Ser madre es una decisión en el tiempo que la mujer elija.

**CT:** EJ (Eduardo Jes) ya está diciendo sus primeras palabras. "Agua", "ya" y por supuesto "papá" y "mamá". Alguna palabra favorita?

**RT:** ¡Bye, bye, bye! Es su palabra preferida, la usa para todo, con todos, y en todos lados! También de vez en cuando usa lenguaje de señas para pedir más leche.

**CT:** Con los hijos siempre suceden anécdotas.Cuál es la más graciosa con EJ?

**RT:** No sé si sea la más graciosa pero la que más me enterneció y me derritió el corazón. Recientemente lo lleve a un rally y caminé junto conmigo. En momentos en los brazos, en momentos en la carriola, mientras juntábamos firmas para la organización. Ya que fue el tiempo de entrar al evento empezamos a caminar a la entrada, el vio una banqueta y se sentó a descansar poniendo su biberón a un lado con cara de que "continúa tu mamá yo hasta aquí llegué", otra indicación de que estoy en su tiempo.



# "Para Chuparse los Dedos"

Por NOÉ SANJUAN MEDINA - Chef La Merced - Mexican Kitchen

ESCUCHAR 



En el mejor día del año hay que

# sorprender a nuestras mamás



Una deliciosa cena es perfecta para esta ocasión

**AQUÍ LES PRESENTO DOS EXQUISITAS OPCIONES** para disfrutar en familia: **Pasta de crema de chipotle con camarones a la primavera** o **Ribeye steak** con cebolla caramelizada salsa demi glacé y vegetales al grill acompañada de "mac and cheese" y un panecillo.

Pero eso no es todo. Para cerrar con broche de oro un delicioso postre: **Strawberry short cake con helado y frutas**. ¡Mmmm! A tu mamá le encantará.

¿Se te apetece? Recuerda que estos platillos y el postre los tendremos en La Merced Restaurant el

día de las madres para los que se quieran deleitar con estos ricos manjares y sorprender a la reina de la casa.

Si la idea es disfrutar de esta cena en casa, necesitas poner una botella de vino en el refrigerador y decorar tu mesa con la mantelería de tu agrado para esta ocasión. Unas bonitas flores, copas, una bonita vajilla y para empezar, unos panecillos calientes.

Con toda la familia presente, esto será el mejor regalo para la reina del hogar y sin duda será la cena de sus sueños.

Estas sugerencias seguro están "para chuparse los dedos". ¡No olvides felicitar a mamá antes de la gran sorpresa!

Esperamos que sea de tu agrado y nuevamente gracias por seguirnos en **Contacto Total**, "la revista que habla".



**FLASH**   
Air Conditioning & Heating

## REPARACIÓN MANTENIMIENTO E INSTALACIÓN

- Reparamos cualquier marca
- Trabajo garantizado
- Precio justo y trabajo honesto
- Llama para una cotización
- Ofrecemos grandes descuentos y 10 años de garantía en instalaciones nuevas
- Trabajamos 7 días a la semana



**(480)-297-2738**

correo electrónico: flashach@hotmail.com

**CON LICENCIA Y  
ASEGURANZA**  
LICENCIA N° ROC 274857



# De Nuestros Consulados

Un nuevo servicio para los salvadoreños en el exterior.



La línea que te ayuda  
**¡Ahora en Whatsapp!**  
Realiza consultas sobre trámites y servicios consulares enviando un mensaje al  
**+503 7070-1071**  
y uno de nuestros agentes te brindará la asistencia que necesites.  
De lunes a viernes de 6 a.m. a 5 p.m.  
(Hora de El Salvador)

No olvide visitar la página **"Consulado General de El Salvador Tucson Arizona"** en facebook para estar al tanto de todo lo relacionado con eventos y actividades del Consulado.

**CONSULADO MÓVIL BULLHEAD CITY, AZ.**  
Si quieres hacer algún trámite Consular toma nota:  
**Sábado 20 de mayo**  
**8:00am - 12:00pm**  
**"Mohave High School"**  
2251 Hwy. 95  
Bullhead City, AZ 86442

Además tendremos la participación de:

- Abogado de inmigración
- Agencias de derechos laborales
- Organizaciones no lucrativas sobre DACA/DAPA
- Ventanilla de Asesoría Financiera

Programa tu cita a través de:  
**Mexitel: 1-877-639-4835**  
**Internet:**  
<http://consulmex.sre.gob.mx/phoenix/>  
**App: MiConsulmex**



**¡Atención colombianos!**  
**Los 22 más**

**CONOCES A ALGÚN COLOMBIANO** que está poniendo el nombre del país en alto en los Estados Unidos?

Hasta el 17 de mayo **Nuestra Tele, NTN24** y la **embajada de Colombia** y **Consulados en Estados Unidos**, te dan la oportunidad de hacerle un reconocimiento a colombianos destacados. Regístrate y postula a un colombiano que consideres que representa lo mejor de nosotros en los Estados Unidos, en las siguientes categorías: Deporte, social, cultural, científico, medicina o educación.

Para postular un colombiano destacado, visita:  
**www.los-22mas.com**

# De Nuestros Consulados

## Jornada Sabatina

**Sábado 6 de mayo**

**8:00 am. – 1:00 pm.**

Tramita tu Pasaporte, Matrícula Consular y copias certificadas de tu Acta de Nacimiento si fuiste registrado en México.

El Centro de Defensoría brindará servicios de asesoría legal gratuita para cuestiones penales y migratorias.

**9:00 am. – 12:00 pm.**



Programa tu cita a través de:  
**Mexitel: 1-877-639-4835**  
**App: MiConsulmex**

Consulado General de México en Phoenix  
320 E. McDowell Rd.  
Phoenix, AZ 85004.



## PUGA MASONRY & TILE

**¡Las mejores opciones!**

- TODO TIPO DE PISOS
- PAVERS EN CONCRETO O TRAVERTINO
- TODO EN REMODELACIÓN INTERIOR Y EXTERIOR
- COCINAS ➤ BAÑOS ➤ CHIMENEAS ➤ DRIVE WAYS



**Usted puede tener SU PROPIO PARAISO EN CASA ¡a precio razonable!**

**602-882-9225**



[www.pugatiletile.com](http://www.pugatiletile.com)

## Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m. | [mitiendalatina@gmail.com](mailto:mitiendalatina@gmail.com)  
1811 N. 24th St, Ste. E - Phoenix, AZ 85008

Teléfono **602-286-6422** Fax **602-286-0022**

- PRODUCTOS DE SU PAÍS
- ARGENTINOS • BRASILEÑOS
  - COLOMBIANOS • CUBANOS
  - DOMINICANOS • GUATEMALTECOS
  - HONDUREÑOS • PERUANOS
  - SALVADOREÑOS • URUGUAYOS
  - VENEZOLANOS

**Aceptamos estampillas de comida**

**Paquetería a México**  
y envío de encomiendas a Centroamérica



# FLEXIBLE LIFE INSURANCE.



American Family Life Insurance Company ofrece MyLife, con cobertura que puede cambiar según cambie su vida. Es una forma nueva y asequible de proteger a su familia.

Sueña con todo, seguro.



**John Herrera Agency**

3614 N 24th St

Phoenix, AZ 85016

(602) 795-4825

[jherrer1@amfam.com](mailto:jherrer1@amfam.com)



American Family Life Insurance Company  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 008544 - Rev. 3/15 ©2015  
Formulario de póliza ICC13-97 UL  
Formulario de póliza L-97 UL (solamente AZ, ND, SD)



**MIDWAY**

**La 88.3 FM**  
**CAMPESINA**

**FOOD CITY**

# El show cómico de **CONSUELO DUVAL**

Soylopro ibido



**3 DE JUNIO**  
**8:00 PM**

**tickeri.com**

boletos en line en el En linea. Tickeri.com

COMPRA TU BOLETOS EN MUEBLERIA DEL SOL

**623 206 7973**

Para información

**EMPIRE**

**5030 W McDowell Rd #30**  
**Phoenix, AZ 85035**







**Los Murmullos del Ombligo** la puesta en escena de José Antonio Ocegueda y el teatro Nervo levantó muchos aplausos en el Phoenix Center for the Arts.



Aquí la foto del recuerdo. Mary Ramírez, Rayra Lima, Laura Segura de Contacto Total, Amanda Sepúlveda, Altigracia García, el director José Antonio Ocegueda, Silvia Arana y Mónica Vilches.



En el escenario sólo mujeres para mostrar la realidad divertida y cruda de las falsedades sociales bajo el lema de "Porque no todas somos cabronas,... algunas vamos a misa". ¡Felicitaciones!



# Festival de niño



La iglesia Vida Cristiana abrió sus puertas para darle la bienvenida a los niños de todas las edades. La celebración integró actividades, juegos, diversión y premios para los asistentes. El lugar fue el estacionamiento de la iglesia en el 3946 W. McDowell Rd. en Phoenix. ¡Bien por ellos que piensan en el bienestar de las futuras generaciones!



¡Todo el equipo! Emily Soto, Jacobo Ibarra, Victoria Avalos, Rubén Ramos, Mariela Gómez, la directora, Ley Ramos, Johanna Ortiz, Kaythum Ortiz, Oscar Islas, Ernesto García y Edwin Calzada.

Tu pasaporte a la imaginación, El taller del FUA, se estrenó en la Onda 1190 AM, bajo la dirección de la talentosa Mariela Gómez de Ell, y desde ya promete ser el punto de partida de las nuevas estrellas de los medios de comunicación.

El programa infantil de radio toca temas importantes para la sociedad. En su estreno hablaron sobre el bullying con especialistas y víctimas del acoso escolar. Todos los sábados a las 12 del mediodía por la 1190AM. ¡No se lo pierda!



Aquí Nidia Romero psicóloga de la organización Palabras de Amor, Daniel Mejía vocero de la Policía de Chandler, José Guzmán de Padres y Parientes de Víctimas de Crimen, con parte del elenco y la directora Mariela Gómez de Ell.

## UN REGALO ORIGINAL Y NOVEDOSO

¿Ya tienes tu GORRA BLUETOOTH?



Se conecta fácilmente al teléfono inteligente o a la tableta. Escucha música, tus programas preferidos o recibe llamadas. Excelente calidad de sonido.

OFERTA DEL MES  
Sólo **\$22.99**  
y la entrega es GRATIS\*  
\*ÁREA METROPOLITANA DE PHOENIX

PERSONALIZALA!  
Con el nombre o el logo que quieras por sólo \$8.00 adicionales



QUIERES LA GORRA BLUETOOTH DE CONTACTO TOTAL? Cómprala por sólo \$28.99

Ordénalas en [www.tiendacontactototal.com](http://www.tiendacontactototal.com) O llamando al 602-751-2106



# Gente en Contacto Total



El equipo STORM de la liga GYFL de la ciudad de Gilbert fue invitado especial al juego de los Arizona Rattlers en el Talking Stick Resort Arena. Los entrenadores Dan T. Powers, Doug Merrell y Rob Glascock acompañaron a sus jugadores que se divertieron y aprendieron mucho para poner en práctica en sus partidos de la categoría de 9-10 años donde son favoritos para ganar por segundo año consecutivo el título.

## Felicidades!!!

### JUAN VALADEZ

Ganador de la troka del año 2017



Temporada 2017



¡Se ganó la camioneta! Qué buena suerte la de Juan Valadez, el afortunado ganador de este hermoso vehículo cero millas que Rápido Express rifó entre sus clientes. La única condición fue hacer la declaración de impuestos en cualquiera de la oficinas de la compañía líder entre la comunidad hispana.



Miss México, Andrea Meza, visitó el Valle del sol despertando suspiros entre más de uno y mostrando que es una mujer de altura o que por lo menos para llegarle hay que hacer un esfuerzo. El periodista y productor de Univisión Miguel Angel Calvillo hizo todo lo posible para estar al mismo nivel.

¿No te ha llegado tu reembolso de tus TAXES impuestos?  
¿Le debes al IRS y no sabes qué hacer?



**TENEMOS MÁS DE 15 AÑOS AYUDANDO A NUESTRA GENTE**  
Hablamos tu idioma, te entendemos.  
Te cuidamos tus impuestos como familia.  
**623-245-2424**

OFICINAS EN TODO EL VALLE DE PHOENIX  
AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

**WEST PHOENIX  
OFICINA  
PRINCIPAL**  
5820 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85031  
623-245-2424

**MESA 1**  
444 W. Main St. Suite 3  
Mesa, AZ 85201  
480-464-0101

**MESA 2**  
1116 S Stapley Rd.  
Suite 105  
Mesa, AZ 85205  
480-464-1414

**NORTH EAST DE  
PHOENIX**  
2819 N. 24TH St.  
Phoenix, AZ 85008  
602-224-0111

**SOUTH**  
925 W Southern Ave.  
Suite 122  
Phoenix, AZ 85041  
602-305-9700

**EAST DE PHOENIX**  
1811 N. 24TH St.  
Suite H  
Phoenix, AZ 85008  
602-275-8989

**WEST**  
3223 W Indian School,  
Suite 104  
Mesa, AZ 85205  
602-274-2525

**GLENDALE**  
6742 W Camelback Rd.  
Glendale, AZ 85033  
623-873-3838

**OFICINA NUEVA**  
3445 W Glendale Ave.  
Suite 8  
Glendale, AZ 85051  
602-249-7777



Si usted tiene Medicare, existe una buena probabilidad de que tenga dos o más condiciones crónicas como la artritis, el cáncer, la diabetes, las enfermedades del corazón o la demencia.



# Nueva ayuda de Medicare para personas con enfermedades crónicas



Por **Greg Dill**  
Administrador regional de Medicare para Arizona, California, Hawaii, Nevada y los territorios del Pacífico.

**D**os tercios de los 57 millones de estadounidenses con Medicare tienen dos o más enfermedades crónicas. Tener múltiples enfermedades crónicas aumenta el riesgo de muerte y limitaciones funcionales, disminuye la calidad de vida y conduce a más gastos en la atención médica.

Manejar enfermedades crónicas puede ser difícil, por decir lo mínimo. Seguido le toca enfrentar múltiples visitas a uno o más mé-

dicos; debe tomar varios medicamentos durante todo el día y cada día es diferente; y debe hacer viajes adicionales para sus pruebas. Todo puede ser un poco abrumador.

En Medicare, reconocemos los retos que vienen al manejar varias condiciones crónicas médicas, trabajar con sus proveedores de atención médica y tratar de mantenerse saludable. Hace dos años, agregamos

un nuevo beneficio llamado Manejo del Cuidado Crónico, o CCM por sus siglas en inglés. Este programa proporciona pagos adicionales a médicos y otros proveedores por ayudarle a vivir con enfermedades crónicas.

Por ejemplo, a través del beneficio del CCM, su médico de atención primaria le ayudará a realizar un seguimiento de su historial médico, medicamentos y todos los diferentes proveedores de atención médica que vea. Recibirá un plan de atención integral que describe sus tratamientos y objetivos. Además, tendrá acceso las 24 horas del día, los siete días a la semana, a profesionales de la salud para sus necesidades urgentes desde la comodidad de su hogar.

Para calificar para los servicios del CCM, debe estar inscrito en Medicare o en los dos Medicare y Medicaid. Y usted debe tener dos o más enfermedades crónicas que se espera que duren por lo menos 12 meses y le colocan en riesgo significativo de muerte, exacerbación/descompensación aguda o disminución funcional.

Otros ejemplos de afecciones crónicas incluyen (sin limitar) el asma, la fibrilación auricular, el trastorno del espectro autista, la enfermedad renal crónica, la enfermedad pulmonar obstructiva crónica, la depresión, la insuficiencia cardíaca, el hepatitis, la hipertensión, las enfermedades infecciosas tales como la VIH/SIDA, la cardiopatía isquémica, la osteoporosis, la esquizofrenia y otros trastornos psiquiátricos, y el derrame cerebrovascular.

Los servicios específicos del CCM pueden incluir:

**PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN**  
Llame al **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** o visite: **go.cms.gov/ccm**. Siempre puede obtener respuestas a sus preguntas de Medicare.

- Mínimo 20 minutos mensuales de servicios de manejo de cuidados crónicos;
- Asistencia personalizada de un profesional de la salud dedicado a trabajar con usted para crear su plan de atención;

• Coordinación de atención entre su farmacia, especialistas, centros de exámenes, hospitales y más;

- Check-ins por teléfono entre las visitas para mantenerlo en el buen camino;
- Acceso de emergencia 24/7 a un profesional de la salud;
- Asistencia de expertos para establecer y cumplir sus metas de salud.

¿Cuánto cuestan los servicios del CCM? Usted será responsable del costo compartido usual de la Parte B de Medicare y puede tener un deducible o coaseguro/co-pago. Sin embargo, muchas personas con Medicare tienen un seguro complementario de Medigap que puede cubrir el costo compartido del CCM.

El Manejo del Cuidado Crónico significa tener una relación continua con un profesional de la salud dedicado a usted y que conoce su historial médico, le da atención personal y le ayuda a tomar las mejores decisiones para su salud. El CCM le da a usted y a sus seres queridos la ayuda que necesitan para manejar sus condiciones crónicas, para que pueda pasar más tiempo haciendo las cosas que disfruta.S

Pregúntele a su médico acerca del Manejo del Cuidado Crónico y obtenga la atención que necesita.

13530 W Van Buren St. | Ste A-104  
Goodyear - AZ, 85338  
Abierto desde las 6 a.m. hasta las 9 p.m.  
**623-925-1061**

*Angel's Diner*

**RESTAURANTE FAMILIAR**  
PLATILLOS MEXICANOS Y AMERICANOS

**15% DESCUENTO EN LA CUENTA**  
PRESENTANDO ESTE AVISO

**FRANCO'S APPLIANCES**  
VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS USADOS

**GARANTÍA 30 DÍAS**

Refrigeradores DESDE <b>\$100</b>	Estufas DESDE <b>\$60</b>	Secadoras DESDE <b>\$60</b>
---	---------------------------------	-----------------------------------

**Nuestros precios están 60, 70 y 80% por debajo de todas las tiendas**

11701 N 91st. Ave. Peoria, AZ 85345. Teléfono 623-414-6940

• TRANSPORTE, ENTREGA E INSTALACIÓN DISPONIBLES •



Esta totalmente comprobado que las personas que consumen miel de abeja, polen o jalea real regularmente, viven más sanas y se conservan más vigorosamente y con mucha mejor apariencia que quienes no lo hacen.



# Los poderes curativos de la miel y sus derivados



Por **Sergio Pérez**  
Psicoterapeuta  
Director y fundador  
de la organización  
Despertando en Amor  
[www.despertandoenamor.org](http://www.despertandoenamor.org)  
[www.paravivirmejorconsergio.com](http://www.paravivirmejorconsergio.com)



**LOS VEGETALES QUE CUBREN LA TIERRA,** tienen una función biológica muy importante, ejercen una relación con el reino animal para formar un vasto laboratorio que permite la vida y la evolución de los seres y su desarrollo.

Aprender de la naturaleza e integrarnos a ella como parte de nosotros mismos es sin duda uno de los más difíciles retos que tiene el hombre de hoy; el único y verdadero secreto de la salud, de la longevidad y la alegría de vivir reside en una alimentación apropiada y en un medio ambiente limpio y sano.

La miel es una clara simbiosis entre el reino vegetal y el reino animal, pues es un producto extraído de las plantas y flores y elaborado por las abejas para su propio beneficio.

Los vestigios arqueológicos demuestran que los hombres de las cavernas ya utilizaban la miel y el polen como fuente de alimento. En 1935, al realizar algunas excavaciones en tumbas egipcias se encontraron jarras con miel de abeja en magníficas condiciones de conservación, con una consistencia apta para ser comida en el instante, sin haber perdido su color y aroma; pero lo más increíble es que se descubrieron en tumbas que datan de tres mil trescientos años atrás. Con ello se demuestra que la miel no necesita refrigeración para ser conservada en buen estado ya que contiene una sustancia orgánica capaz de evitar la descomposición y por lo tanto no requiere de conservantes artificiales.

Hipócrates padre de la medicina, la describía como un alimento con propiedades terapéuticas, cicatrizante de heridas,

estimulante del corazón, curadora de úlceras, fiebre y dolores de garganta ente otras muchas dolencias.

## PROPIEDADES DE LA MIEL

La miel fortalece los huesos, protege los tejidos y evita los trastornos circulatorios y cardiacos; facilita la digestión y la regeneración de la sangre; fortalece el corazón y ayuda a curar los resfriados y los problemas de garganta; evita la lenta asimilación de los alimentos y además limpia el tubo digestivo y los intestinos.

**Polen.** Este es un polvo formado por partículas que se encuentran en las antenas de las flores y cumplen la función de fecundar.

Es el mejor concentrado de vitaminas, enzimas y minerales que se ha encontrado en la naturaleza. Entre sus propiedades están: sirve como tónico y estimulante que genera bienestar en todo nuestro cuerpo, nos permite tener un mayor rendimiento físico e intelectual en las actividades cotidianas, refuerza el organismo contra las agresiones externas, previene los trastornos metabólicos, equilibra y regula las funciones orgánicas de modo armonioso y natural, cubre las insuficiencias de una dieta desequilibrada y es un desintoxicante general del organismo.

**Jalea real.** Es una sustancia especial que elaboran las abejas. Su sabor es ácido y su olor es fuerte, parece una papilla blanquecina. Es inofensiva, no tiene ninguna contraindicación, es un aliada de cualquier tratamiento médico para lograr pronto alivio.

Tomada con regularidad, aumenta considerablemente la capacidad para el trabajo mental y físico, por su ácido pantoténico tiene notorias propieda-

des rejuvenecedoras. Regulariza y fortalece el funcionamiento de todo el sistema glandular, a la vez que genera nuevas células.

**Propóleo.** Las propiedades curativas que tiene el propóleo son muy amplias. Puede ayudar a sanar más rápidamente las heridas, así como las úlceras, las quemaduras leves, las llagas que se forman en los pezones cuando se amamanta, las inflamaciones y tirones de músculos, muchas enfermedades cutáneas e incluso los callos, las lesiones que quedan después de las operaciones de las amígdalas, entre otras.

## REMEDIOS CASEROS CON MIEL

**JARABE PARA LA TOS.** En medio litro de agua prepare un té ligero de tomillo seco y cuando se enfríe agregue una taza de miel. Dé al enfermo una cucharada de esta mezcla varias veces al día para calmar la tos, el catarro y la garganta irritada.

**TONICO DE MIEL VIOLETA.** Es particularmente bueno para los niños que se enferman demasiado de gripa y alergias. Haga un té de flores de violeta y añada dos cucharaditas de miel, dé al niño cuantas veces lo desee.

**ENFRIAMIENTOS.** Cuando los niños tienen lo que se llama enfriamientos tienden a orinarse en la cama mientras duermen, una cucharadita de miel antes de dormir será suficiente, además tendrá un mejor funcionamiento de los riñones y la vejiga.

Yo le aseguro que si usted combina la miel con su alimentación diaria tendrá una vida saludable y un cuerpo más funcional y estable en cuestión de su salud.

Hasta la próxima, saludos y QUE LAS BENDICIONES SEAN.



¡Yo hago de tu evento, mi evento!



Luz a Pro Foto & Video  
602-434-3210  
Capturando tus momentos más felices  
por profesionales!





¡Pare Oreja y Apunte!

DESDE \$10  
20 PALABRAS

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!**

**PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL 602-751-2106**

**MUDANZAS Y PAQUETERÍA**

**TODOMEX**

**EXPORTACIONES A MEXICO**

Legalización y exportación de carros

3038 W. Van Buren Suite  
#6 Phoenix, AZ 85009  
(Dentro de la Plaza Kora)

www.MudanzasUSAhaciatodoMexico.com  
**602-554-4647**



**VALENTINA'S MATTRESS COLCHONES**

Tenemos diferentes estilos, calidad, precios y marcas originales.

**480-282-3270**  
**602-718-0816**

**Millenium Communications**  
Cellphone repair & sales

**Reparación y venta de celulares y tabletas**

Venta de accesorios - Desbloqueamos cualquier celular y quitamos cuentas de Google.

4225 W. Indian School Ave, Phoenix AZ 85019  
Espacio A1 - Adentro de El Centro Mercado **602-380-9456**

**PRODUCTO LOCAL: MIEL PURA, POLEN Y JALEA REAL 100% NATURAL**

Beneficios para su salud.  
2520 N. 16th st. Phx. AZ 85006.

**Griselda 602 332 5484**

**Vendo 4 trailas para construcción o jardinería** (2 de dos ejes y 2 de un eje). También tengo cerco para yarda de 100x4 y 50 x 6 pies. Mayor información en el **602-475-3039**.

**Se vende cámara de vídeo profesional Panasonic.** Ref. AG-HVX200AP. Incluye tarjeta de memoria. En perfecta condición. Muy poco uso. Enviar texto o llamar al **602-751-2106**.

**¿Necesita un abogado de inmigración?** En Cadavid y Asociados le ayudamos. Consultas GRATIS. La abogada Jessica Cadavid cuenta con la experiencia para asesorarlo. Toda su información es confidencial. **602-515-8859**.

**Diseños & Bordados**

📍 Mercado de los Cielos  
7537 W Thomas Rd C7-C14  
Phoenix, Az. 85033

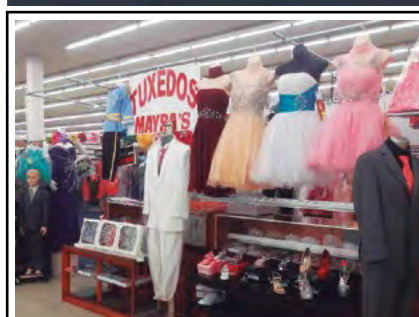
📞 602 388 2306

📱 Diseños y Bordados

✉️ [DisenosyBordadosfrizona@gmail.com](mailto:DisenosyBordadosfrizona@gmail.com)

**DISEÑOS & BORDADOS**

[www.dbarizona.com](http://www.dbarizona.com)



**RENTA DE TUXEDOS MAYRAS**

Para toda ocasión PROMS, BODAS, XV AÑOS. Accesorios y paquetes de XV años. Vestidos para dama. Todo lo que necesita para ese día tan especial.

**CENTRO MERCADO LATINO**  
4225 W Indian School Phx AZ 85019  
**602-481-9546**

¡Pare Oreja y Apunte!

DESDE \$10  
20 PALABRAS

**Vendo miel de abeja 100% natural.** Mayor información **602-475-4515**, con Santy.

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

**Vendo trapeadoras, escobas y recogedores.** Soy Marco. Teléfono **602-315-2415**.

**Se venden (3) adaptadores y router** marca linksys. \$15. Llamar o enviar texto al **602-751-2106**.

**Somos distribuidores** de los productos y aceites esenciales DoTerra. ¡Llámenos!. **602-460-8487**.

**Manualidades para todas las edades** y clases gratis para niños en Magic Hands. Llámanos **602-329-4384**. O visítanos 3201 W. Thomas Rd. Phoenix AZ.

**ANIME SUS FIESTAS O EVENTOS AL RITMO DEL GRUPO FEMENINO ESENCIA**

Tocamos cumbias, norteño. Búscanos en Instagram: @gruposenciaoficial  
Facebook: Grupo Esencia.

Para contrataciones  
**915-449-7764**  
**con César Pascale**

**COLOMBIA Express...**

12313 N.W. Grand Ave. Ste. D. El Mirage - AZ 85335  
Lunes a Sábado: 11 a.m. - 7 p.m. | Domingo 10 a.m. - 2 p.m. | e-mail: [colexp@hotmail.com](mailto:colexp@hotmail.com)  
Tel.: 623-271-7405 | Fax: 623-271-9083

**SERVICIO DE NOTARIO - ENVIOS DE DINERO A MEXICO, CENTRO Y SURAMERICA.**  
Envío de Paquetes y sobres a México, Colombia, Guatemala, El Salvador, etc. Recargas telefónicas nacionales e internacionales. Pago de billes nacionales e internacionales. Copias y fax | Comida colombiana.

Colombia Express

**SE VENDE WATERSLIDE**

de 18 pies de alto excelente condición, casi nuevo \$1800 o mejor oferta.  
Más información  
**623-210-1809**

**QUESO MENONITA**  
de Casas Grandes, Chihuahua.

**Lydia**  
**602-810-6241**

**GNC Bazaar**

La tienda de liquidación donde encuentra todo lo que necesita para su hogar. Artículos de plomería, herramientas, puertas, electrodomésticos, luces y mucho más. Descuentos del 35% hasta el 75%. Visítenos en 3302 W. Van Buren St. Phoenix AZ. (en la plaza de la Ave 35 y Van Buren).  
**602-278-0868**

**EMBROIDERY GRAPHIC DESIGN**

**YOUR LOGO!**

Business Cards - Flyers  
Banners - Stickers - Magnets  
Car Graphics - Floor Graphics  
Windows Graphics - Wall Graphics

**602 388 2306**  
**480 371 0694**

**Diseños & Bordados**

Mercado de los Cielos - 7537 W Thomas Rd - Store C7-C14 - Phoenix, Arizona - 85033



BUSQUE / OFREZCA TRABAJO  
Y/O SERVICIOS

**LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!**

PARA ANUNCIARSE AQUÍ  
LLAME AL 602-751-2106

**DANNY'S TIRE SHOP**

**MECÁNICA EN GENERAL**

- Suspensión • Alineación
- Tune ups • Frenos y mucho más.

2529 E McDowell Rd.  
Phoenix - AZ 85008

602-275-9315

**PACMAN PLUMBING SERVICES**

Plomería Comercial y Residencial

- LINE
- GAS
- WATER
- DRAIN

**480-389-7581**  
EMERGENCIA LAS 24 HORAS  
pacmanplumbing2017@gmail.com

**Restaurante mexicano** de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820**.

**Se busca** cocinero o cocinera y "dish washers" con ganas de trabajar para Nonna Urban Eatery en 7240 E. Main St. Scottsdale, AZ. Por favor marcar al **480-452-6072**. Gracias.



**SOBADORA ATENDIENDOLE**

- \* Empachos \* Matriz \* Mollera
  - \* Estrés \* Anginas \* Torceduras
  - \* Dolor de cuello \* Cintura
  - \* Nervio Ciático \* Tendones
- Llamar al **602 621 9419**

**Necesito personal** o maestros albañiles que sepan hacer chimeneas, poner piedra, estaco, bardas, todo tipo de albañilería. Sueldo según experiencia. Buena aptitud y disponibilidad inmediata. También se necesitan grupos para poner pavers. Trabajo de tiempo completo. Favor de llamar al **602-882-9225**. Preguntar por Miguel Hernández.

**Fotografía y video para todas las ocasiones.** Quinceañeras, Bodas, Cumpleaños, etc. Servicio profesional y los mejores precios. **(602) 434-3210**.

**Handyman con experiencia en:** Pintura, "drywall", textura, estuco, plomería, carpintería, baldosa, acabados en concreto, pisos laminados y de madera y más. Teléfono **623-225-5140**.

**Costurera / Alteraciones.** Se hacen alteraciones y bastillas a vestidos, faldas, pantalones y sacos. Arreglamos todo tipo de ropa. Estamos en el west del Valle. **602-754-0641**.

**Reparación profesional automotriz. Problemas eléctricos y mecánicos. Mantenimiento preventivo y correctivo.**

Elevadores eléctricos-Luces de autos, trocas y trailas-Cortos- Tableros-Amortiguadores-Bombas de agua y gasolina-Flechas-Bandas y cadenas de tiempo-Calentamientos-Alternadores-Marchas-Tune ups-Columnas quebradas. Diagnóstico por computadora.

**RAFAEL GARCÍA. 40 AÑOS DE EXPERIENCIA. 480-469-1208**

La compañía

**ALL CLEANING SERVICES**

está buscando personal para limpieza de casas 480-528-9422. Preferiblemente que vivan en las áreas de Mesa, Gilbert o Chandler. Las personas interesadas pueden llamar al **480-204-1131**

**ISMAR AUTO GLASS**  
•Parabrisas •Ventanas •Reparación de Elevadores y más

**602-545-4059** SERVICIO A DOMICILIO

**REPARACION DE TELEVISORES LCD - PLASMA - LED Y DE TODO TIPO**

Reparación de todo tipo de Computadoras, Lavadoras, Secadoras y Refrigeradores.

Instalación de cámaras de seguridad Servicio a domicilio

REPARAMOS CELULARES Y TABLETAS

5134 W McDowell Rd. en la plaza de Food City.  
esquina de la 51 Ave y McDowell Rd  
602.423.7889 - 602.423.7648

**Reparaciones y construcciones** pequeñas o grandes en casas o negocios. Tile, electricidad, plomería, drywall, carpintería, techos, etc. 30 años experiencia. Precios módicos. Oscar, **602-486-4483**.

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. Llamar **480-650-5936**.

**¿Tiene problemas con su aire acondicionado?** Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738**.

**Tapicería Landín.** Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis **(602) 505-6819**.

**Vendo escobas, trapeadores y recogedores.** De tamaño regular y también, de tamaño pequeño para niños, o para limpiar los desechos de su mascota, su vehículo, o lo que necesite. Soy discapacitado, vendo todos estos productos para mantener y ayudar a mi familia. Pregunte por Sebastián. Estoy en el teléfono **480-238-6171**. Gracias por su colaboración.

**FUMIGACIONES DOMÉSTICAS | EXPERTOS CONTROLANDO PLAGAS**

- Chinchas ■ Cucarachas ■ Pulgas ■ Garrapatas
- Escorpiones ■ Arañas ■ Hormigas

**NO CONTRATOS - PRECIOS RAZONABLES** 602-303-7927

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRIZ

SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL TÉCNICO CERTIFICADO 40 AÑOS DE EXPERIENCIA**

**ESPECIALISTAS EN REMODELACIONES INTERIORES Y EXTERIORES**

COCINAS - BAÑOS  
PISCINAS - CHIMENEAS  
DRIVE WAYS - PATIOS

**602 882 9225**  
**PUGA MASONRY & TILE**



BUSQUE / OFREZCA TRABAJO  
Y/O SERVICIOS

**LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!**

PARA ANUNCIARSE AQUÍ  
LLAME AL 602-751-2106



**1190-AM**  
La Estación del Talento Independiente  
www.onda1190am.com

**1190-AM**  
La Estación del Talento Independiente

*¡Escúchanos,  
Tenemos algo  
para ti!*

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

*Orientación en temas que afectan tu bolsillo*

*Mejora tu salud como la de tu familia*

*Ayuda Comunitaria y de Inmigración*

*Programas de ayuda al alma*

*Temas Políticos*

*El mejor show deportivo de todo el estado*

*Premios y concursos todas las semanas*

*¡Pasa la voz!*

**www.onda1190am.com**

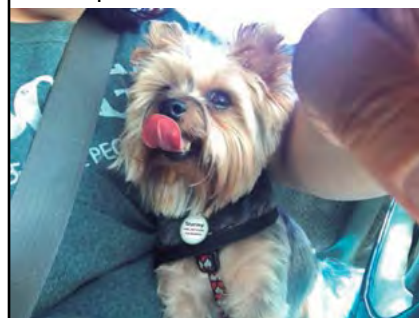
**EN CABINA 602-759-1910**

## Perdidos y Encontrados

*Si algo se le perdió... búsquelo aquí;  
Si algo se encontró... ¡ANÚNCIELO GRATIS!  
SÓLO EN ESTA SECCIÓN*

### SHIHTZU DESAPARECIDA

Esta perrita se llama Stormy. Se perdió por la avenida 102 y Southern en Tolleson, el viernes el 14 de abril. Es ciega en uno de sus ojos y necesita medicamento, urgentemente. Tiene un microchip y es esterilizada. No esta llevando un collar. Llamar al **602-690-6660** o **480-245-9203**. Recompensa.



### PERDIDOS

**Cartera desaparecida.** Teresa Sánchez perdió su cartera por el área de Cave Creek y Greenway en Phoenix. Contenia dinero y sus documentos personales incluido el pasaporte. Si tiene alguna información o usted la encontró, comuníquese al **480-553-0363**.

### ESTA MALETA

o maletín color vino tinto fue encontrada en el estacionamiento de Toys'r us ubicado en Mesa en el área de Superstition por la Power y el 60. Contiene documentos a nombre de Angel Morales y también ropa. Si la reconoce o sabe quién es su propietario comuníquese a Contacto Total al

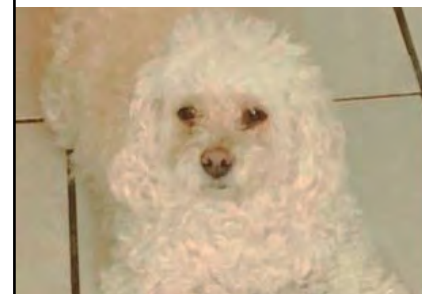
**602-751-2106.**



### BUSCAMOS A NUESTRO PEQUEÑO POODLE

Se perdió por la avenida 68 y Montebello. Su nombre es Candy y desapareció desde el sábado 1° de abril.

Por favor llame al  
**602-488-1029** o  
al **480-430-9496**



**Cartera Perdida** (North Scottsdale). El último lugar en el donde la usé fue en "The Habit Burger Grill" en North Scottsdale. No sé con certeza si se perdió allí o en alguna otra parte. Es una cartera negra de Batman, con el logotipo amarillo. Envíeme un mensaje de texto al **602-481-5233**. Realmente agradecería su ayuda.

### ENCONTRADOS

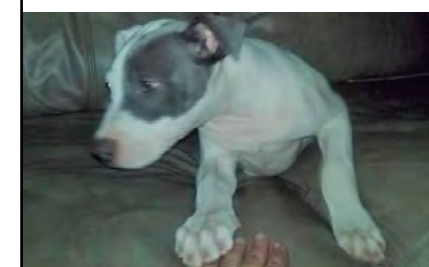
**Perro encontrado cerca de la calle 7 y Dunlap.** Es una hembra, color tan pequeña. Tenía etiquetas y se ve bien cuidada pero al llamar, el número está desconectado. Si ella es suya, por favor llame al teléfono **602-943-4883**.

**Encontrado Chihuahua mix por la calle 40 e Indian School.** Mi vecino encontró un perro chihuahua, macho mezcla de moreno y blanco. Llevaba un collar, pero no etiquetas ni fichas. Espero regrese a su casa rápidamente. **480-390-7329**.

### CACHORRO DE PITBULL PERDIDO

Este terrier americano de pitbull, blanco con un parche gris sobre el ojo se perdió en en área de avenida 23 y Northern. Tiene casi 3 meses de edad y pesa alrededor de 25 a 30 libras. Por favor ayúdenos a encontrarlo. Recompensa.

**623-806-4074**

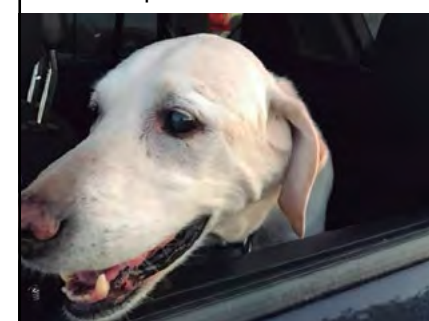


**Perdí sobre** con la tarjeta del seguro social y el acta de nacimiento a nombre de Faustini de Mesa; el 16 de diciembre en Walmart de la Avenida 51 e Indian School. **602-272-3363**.

**Bolsa perdida** en Food City de la 35 avenida y Glendale. Marca Guess, negra, estampado leopardo, con documentos de Raquel Cruz. **623-845-2364**.

### PERRO ENCONTRADO POR ALMA SCHOOL Y ELLIOT

Encontré un perro. Parece muy amigable. Tiene una etiqueta del condado pero sin nombre ni número de teléfono. Fue encontrado por el Banco de America después de que él cruzó la calle. Parece un ser un Labrador y es blanco. Esperamos encontrar al dueño pronto. **480-252-4421**.





# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,  
¡cuente conmigo!"**



**\*CAMRY 2017**

**0% de financiamiento por 72 meses  
+ \$ 1000 de bono | Todo combinado**  
(para clientes calificados)



**\*COROLLA 2017**

**0% de financiamiento por 72 meses**  
(para clientes calificados)



**\*RAV4 2017**

**0% de financiamiento por 72 meses**  
(para clientes calificados)

**avondale TOYOTA**  
10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

## ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES®**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA**  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)


**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES







101 E. McDowell Rd. Phoenix AZ 85004  
 (McDowell y Central)  
 602-253-0803

  [www.guacamolesgrill.com](http://www.guacamolesgrill.com)

## Comida típica de Acapulco, Guerrero, con sabor casero.



**POZOLE**  
 (hecho con maíz casero)

\* **SOPAS**  
 Caldo de res  
 Menudo  
 Pozole

\* **MARISCOS**  
 7 mares  
 Ceviche de camarón  
 Campechana  
 Mojarra frita

\* **BARBACOA DE RES**



**SIETE MARES**

\* **Aguas Frescas con Fruta Natural**



\* **Jugos de Frutas y Verduras Frescas**

**BEBIDAS**

\* **DESAYUNOS:**  
 Chilaquiles,  
 Huevo con chorizo,  
 Huevos rancheros.



**LICORES Y COCTELES**



**CEVICHE**

\* **ANTOJITOS MEXICANOS:** Tamales en hoja de plátano, Fajitas de pollo, de res y de camarón.

**Venga y disfrute de nuestra gran variedad de platillos!**

Abrimos todos los días: Lunes-Sábado 8 a.m. - 9 p.m. | Domingo 9 a.m.-7 p.m.